

# La misaine

Courrier à adresser au Président  
de l'Association "LA MISAINÉ"

René NAVINER

28 chemin de Pellan

29900 CONCARNEAU

Courriel: lamisaine@cegetel.net

Web : <http://www.lamisaine.com>

## n°30

Avril 2006



### ÉDITORIAL:

> *Le renouveau des Vieilles Coques*

### RECONSTRUCTION :

> *Gai Compagnon à Lesconil*

### NAVIGATIONS

> *Retour à Merrien*

> *Expédition à Étrel*



**ÉDITION TARDIVE**

BELLE MER et BONS VENTS  
pour 2006

Siège Social: Mairie de La Forêt-Fouesnant (29940)

# Le Mot du Président

Cher(e)s ami(e)s

La revue de La misaine est très importante pour notre asso. C'est elle qui nous permet de nous retrouver, nous réunir tous ensemble. Par le biais de la revue, tous les contacts sont possibles. S.O.S.

Aidez nous cher(e)s adhérent(e)s, même modestement, chacun faisant ce qu'il peut pour notre revue (\*). Des articles, des photos, du texte, des idées (innovations ?) seront les bienvenus.

Merci... René

Notre revue N° 30 n'est pas très épaisse, mais retrace notre activité 2005. Elle ne paraît qu'en fin 2006 ? Le fait est qu'elle ne repose que sur les épaules « d'Alexis ». Merci pour lui. (on peut reprendre le refrain : \*)

## Le petit mot du rédacteur

La revue se présente en son état à la date d'édition : Avril 2006.

Il manque l'article sur le phénomène des Marées : en particulier pour comprendre, ou essayer de comprendre, pourquoi il y a eu un grand nombre de gros coeff. en 2006. Ce sera peut-être pour la prochaine revue.

Je remercie René pour son exigence afin que notre *organe* vive et Charles, pour le petit coup de main final qui s'intitule: *Rétro . . . spective* ajouté à la dernière minute et placé en tête de revue. Il relate quelques rencontres où il est allé (lapalissade de base). La Misaine était aussi représentée aux *Vieilles Coques*, à Kérity et l'île Tudy ainsi qu'à Port-Lescop dans la ria d'Étel où une fête maritime s'est organisée après la seconde naissance, en 2005, du cotre « Sassarose » (lapalissade du second degré)

Je vous demande donc une lecture attentive et bien miséricordieuse (que c'est beau) pour remettre le tout dans l'ordre chronologique et de me pardonner pour ce retard. Bravo aux auteurs qui m'ont envoyé des articles et des photos.

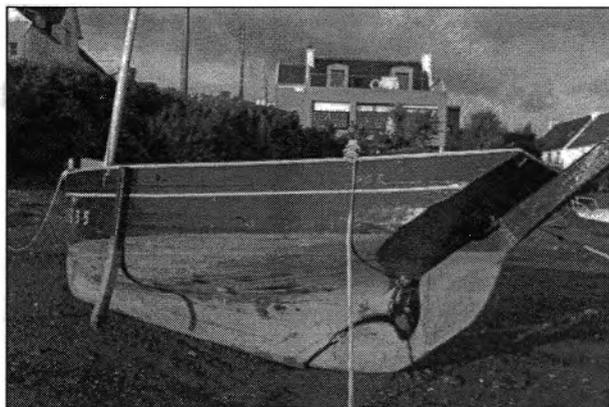
Je recherche toujours un collaborateur pour la rédaction de la revue et l'animation du site Internet [www.lamisaine.com](http://www.lamisaine.com).

Alexis

## À VENDRE

« Iris II » est à vendre. Il est visible à Concarneau, dans l'anse de Kersaux, pas loin de la Piscine. Il y a pas mal de boulot pour le rendre navigable C'est un cousin de vasière à « Goéland » Il a été construit à Camaret. La carène est assez belle. La dernière restauration, réalisée *façon plaisance* (voir liston redessiné) est à reprendre.

Contact : Yvan au 06 08 61 64 93



# MISAINÉ RÉTRO

## Rétro

### Spectives.....2006.....

Vendredi 29 septembre

Apéro dînatoire après la Fête du Vieux Port. Tout va bien. Juste avant de ranger, question : c'est quand l'AG ?

Vent de panique, la Toussaint approche, faut fixer une date, donc faudrait réunir le bureau au moins. C'est quoi

L'AG ? Faut au moins savoir : quoi dire, quoi proposer, comment, etc ...

Jeudi 5 octobre

On n'a pas traîné : enfin presque, car c'est allé si vite que certains ont déjà un peu zappé, d'autres n'ont pas bien reçu l'info... bref quelques téléphones plus tard, ceux qui peuvent sont là et nous sommes presque au complet.

Comment va la caisse ? Bien merci, pas d'inquiétude. Le programme 2007 ? Un peu tôt encore, mais les idées fusent. Ch'oari ? Il faudra travailler dessus pendant l'hiver pour qu'il reste en bon état. Le site Internet de La Misaine ? C'est mieux, il commence à se développer et à servir de lien (merci Alexis).

#### Et la revue ?

Aïe Aïe Aïe, le bât blesse : Alexis a une maquette qu'il prépare depuis longtemps, mais il est bien seul pour ce faire, finalement le contenu a un sérieux besoin d'actualisation... Qui s'y colle ?

On sait bien que la revue c'est important, que cela représente un vrai lien entre nous, surtout ceux qui n'ont pas accès au NET, que de toutes façons c'est un tout autre plaisir de recevoir chez soi quelques feuilles qui personnalisent l'appartenance à une asso, même quand on a un peu « oublié » d'intervenir, parfois aussi de faire le geste de sa cotis... Et puis pour nous, au bureau, la revue a tout son sens : c'est une réalisation qui marque les

étapes de notre vie d'association, qui donne des nouvelles « fraîches » des uns aux autres, qui devient une collection, qui garde en mémoire.

Donc nous ne pouvons pas l'abandonner ce soir.

Donc il faut faire du texte.

Donc je fais promesse d'écrire une rétrospective 2006 dans les 10 jours.

Aïe Aïe Aïe

Mercredi 18 octobre

Que vous dire ? J'ai de vraies bonnes excuses, mais elles ne changent rien : je suis en retard... COMME D'AUTRES.

#### Ascension... À Merrien, nous sommes allés.

Le vendredi et non pas le jeudi. Le jeudi c'est trop tôt pour moi, en plus il faisait mauvais temps.

Donc route le vendredi, de la brume. René Arveuf nous accompagne à bord de son Dixi. Dans la ouate par moments, il faut être attentifs pour garder en vue la misaine de l'autre, parfois fantomatique. La mer est belle aujourd'hui, nous naviguons au portant. Entre l'Île Verte et Raguènes, cela se lève, nous arrivons à Merrien. Nous accostons les misainiers déjà présents, nous attendons les suivants. Docilement, les canots viennent nous rejoindre à tour de rôle, toujours en douceur, presque avec des langueurs de lourdes coques qui évitent finalement sur leur erre pour accoster sans bruit. Plaisir de la voile « traditionnelle ».

Soirée au Penty. Après une matinée décontractée à terre, sortie l'après-midi à bord d'Ange Gardien, histoire de faire un bout de route avec Rigolo. Brume, bonne balade, retour à Merrien un peu à tâtons, la visi étant réduite.



Ambiance penti, éternelle.

Dimanche route retour, toujours en compagnie de Dixi. Quelques milles plus tard, Dixi a un sérieux coup de pompe, entendez par là qu'il étale difficilement ce qu'il convient d'appeler une voie d'eau. Comme il est un peu seul pour tout faire, barrer et vider, transbordement de la « chadok de service » à son bord qui œuvre au seuil jusqu'à bon port... Dur la misaine.

#### Fête de la musique ... dans l'archipel des Glenan.

« Nous étions deux, nous étions trois, ahhh, a ahhh, a ahhhhhh..... » nous, on était plus que trois marins, et pas un de Groix.

Disons qu'aux Glenan, pour le solstice d'été, il n'y a pas beaucoup de musique, si on veut bien éviter les zod à moteur et les braillards de Saint Nicolas.

Donc nous étions trois, canots, du côté de Drevec, un coucher de soleil carte postale en vrai, avec ensuite le flapflap- flap du clapot contre les œuvres vives quand a lieu l'échouage.... Et qu'on était bien, mes boués ! Il ne nous manquait que vous.

### 15 juillet, cochon grillé, à Merrien sommes retournés

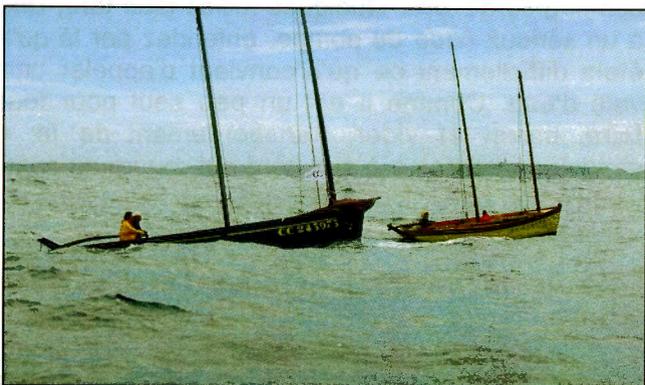
Trop tard pour La Bastille, on a pris la mer, direction notre hâvre de prédilection où nous attendaient l'ami Pierre et son équipe des pêcheurs plaisanciers qui organisaient un repas public. A nous de mettre des couleurs dans la paroisse. Toujours beau temps, bonne route, bon mouillage. Dixi était resté au Vieux Port de La Forêt, retenu par ses restaurations. Ch'oari a fait sa route, voile permettant car mécanique chagrine, comme Etoile du Berry. Ange Gardien, est arrivé, équipage gaillard. Très bonne soirée, merci Pierre.

Pour le couchage, Hervé nous a confié le Penty. Nous avons décidé d'y dormir à plusieurs équipages, hum, cela n'a pas été si simple : quelques araignées dans le grenier, nous nous y sommes faits, quelques égarés dans les bois, plus difficiles à gérer. Bref, nous avons dormi, ensuite.

Chaud le lendemain, Alexis le patron du Ch'oari dominait un équipage exténué et repentant, nous tirions des bords dans les petits airs dans les parages de Trévignon. Sous le chaud soleil qui étouffait les dernières brises, nous avons motorisé jusqu'au bain salvateur en fond de baie de Concarneau.... Torride la misaine.

### Les Douarnenistes nous ont fêtés

Niveau Misaine, difficile de témoigner. Votre serviteur vivait (pleinement) la fête sur un autre bord. Mais quand même, une invitation de Marie France et Daniel sur Ange Gardien fut un après-midi qui a marqué. Sortis donc avec la brise, tout dessus, sommes rentrés amputés du bout dehors. Bonne occasion pour tester l'ardent *Ange Gardien* sous misaine et taille-vent arisé...



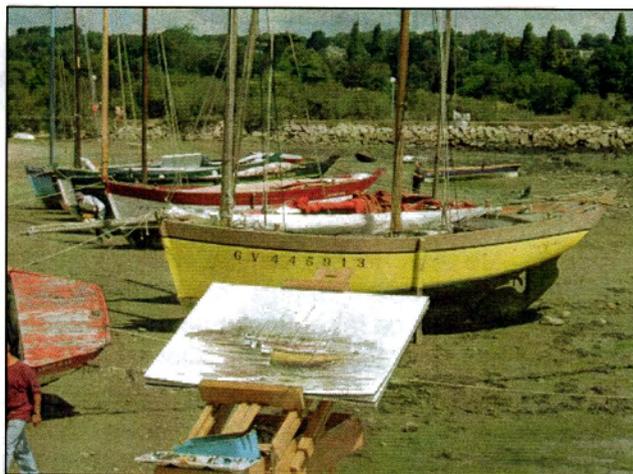
Houle de 3 mètres pour le retour.

A noter que le retour de Douarn a été rude pour les misainiers, forte brise bout dedans jusqu'au Raz, houle bien creuse, cavalcade en baie d'Audierne, mais ils ont bien navigué.

### Et juste après, La Forêt

Là, décrire l'événement me gêne un peu, j'étais trop dedans, et je suis partagé entre trop en dire ou pas assez. Telle que je l'ai vécue, il y a eu un élan formidable en amont de la fête : ceux de La Misaine bien sûr, mais aussi et j'ose écrire, surtout, les amis de l'asso qui se sont impliqués sans réserve et jusqu'au bout. Volontairement, je ne cite personne, tous sauront se reconnaître, simplement bravo.

Voilà, ce fut une belle fête à tous points de vue : temps idéal, belle flottille, amis musiciens, organisation assez solide pour assumer même les quelques inévitables imperfections. Le public était au rendez-vous et il a, à mon avis, vécu un moment à la fois simple, convivial, beau. Nous n'avons pas créé un produit touristique, ni présenté une reconstitution folklorique, mais fait une fête locale réussie.



Les artistes sont aussi de la Fête

Le lendemain fut riche d'imprévus : dans notre organisation, pour que nos canots soient au plus près de la fête, nous avons choisi une zone d'échouage très haute sur la grève. Inconvénient évident, elle n'est praticable que par grande marée. Autant le soir de la fête nous avons largement de l'eau pour y venir, à la pleine mer du matin il nous a été impossible de déséchouer une dizaine de misainiers... Désagréable, d'autant qu'ensuite les coefficients perdaient... et qu'il faudrait environ un mois pour qu'ils retrouvent leur liberté... L'essentiel étant de garder le moral, n'est-ce pas ?

Après une matinée paisible, un solide déjeuner pique-nique nous a bien ragailardis. Ensuite, déterminés à ne pas se laisser bernier par une nature capricieuse, pelles et hoes empruntées dans le voisinage, dos courbés, fronts soucieux, tous se sont mis à creuser la grève dessous et derrière les canots avant que la mer monte. Les promeneurs du dimanche, curieux, se sont agglutinés sur le quai, attendant la suite...

questionnant, demandant « l'heure du départ », etc... Photos, suggestions, calculs de marée, calculs de trajectoire pour emprunter le meilleur chenal, ambiance un peu fébrile. Niveau chiffre d'affaire, nous aurions pu ouvrir le bar, faire chauffer les biligs, proposer des saucisses, dommage, ce n'était pas prévu.

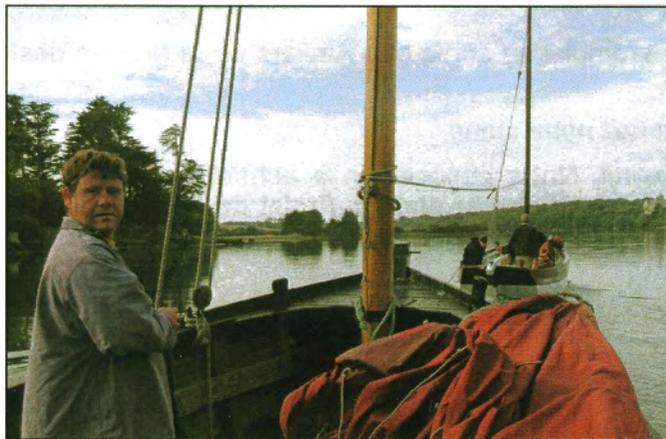
À l'approche de la pleine mer, la tension avait monté de plusieurs crans, le quai s'était rempli de badauds. Dans l'eau jusqu'à la poitrine, les pousseurs volontaires ahaïaient. Le premier misainier a culé lentement sous les vivas, le second avec applaudissements, mais d'autres restaient bloqués. La foule retenait son souffle, les efforts redoublaient, à chaque « libération », jusqu'au dernier, le succès était total. Finalement, ce ne fut pas un lancement à l'ancienne, mais une fête après la fête, et un grand soulagement pour nous.

### **La Belle Angèle nous a invités à Pont Aven**

Alors nous y sommes allés.

Regroupement bigoudens-concarnois à Raguènes, selon notre tradition interne : temps permettant, c'est dans cette crique que nous avons l'habitude de nous retrouver en milieu de journée quand nous allons vers l'est : le premier misainier qui passe devant se dérouté sur bâbord, y mouille un pied d'ancre, affale, attend. Le suivant, même s'il n'a pas vu quelque misaine devant lui, en fait autant. Comme le copain est déjà là, il accoste. Trois, quatre misainiers sont en retrouvailles, ce sont des moments à nous, quelque part.

Puis dans un grincement de poulie, une misaine monte au mât, on largue, route en commun au portant vers Port Manec'h. Louvoyage dans la rivière jusqu'à ce que la densité des lignes de mouillage rende les manœuvres dangereuses. Alors Daniel Ange Gardien propose la remorque à René Etoile du Berry (moteur en panne), moi à Alexis C'Hoari (idem). La remorque de René s'engage dans l'hélice de Daniel, arrêt d'urgence, plongée de René, remise en ordre, nouveau départ, remontée de l'Aven contre le début de jusant. Je crois que nous sommes rodés à naviguer tous événements confondus.

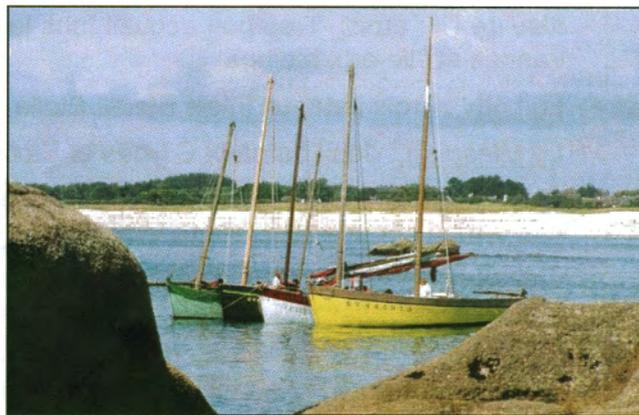


Remorquage façon – misaine dans l'Aven

À Pont-Aven, nous sommes sans doute les derniers bateaux qui rentrent : deux remorqueurs, deux remorqués, nous ne passons pas inaperçus, nous retrouvons Les Flots Bleus. Installation au quai, puis nous cabanons pour la nuit.

La *Belle Angèle*, chasse marée, a ses sœurs gabares dont *André Yvette*. Le port est rempli de bateaux, c'est très beau. A terre, très bon accueil, plein de monde, beaucoup d'amis. Petite nuit, le lendemain René retrouve avec plaisir son accordéon qui s'était égaré, après une fugue sûrement.

Départ à la marée, heureusement pas trop tôt. Remorqueurs et remorqués, comme d'hab. André-Yvette nous suit, fait un écart de chenal, touche sur un banc de vase. Tentative pour le tirer de là, trop tard, trop lourd pour nous, trop de courant, il reste sur place pour la marée. Après Port Manec'h, contrairement à hier, pas de vent.



La flottille à Trévignon

À Trévignon, nous venons sur tribord, longeons le port, mouillons pour déjeuner dans le Trou de la Baleine. Grand calme, soleil, bain, sieste, la vie. La brise de mer se lève en début d'après-midi, route.

### **Et le Pardon des Glenan**

Raté cette année : brume, pluie, vent, marins du Reste à Quai.

### **Alors nous y sommes revenus**

Un peu plus tard, sans trop « rien prévoir », trois canots pour passer une nuit tranquille à La Pie et nous raconter nos histoires, vivre nos moments à nous, tant pis si ça fait tribu.

D'ailleurs, si vous voulez en être, rien ne vous en empêche, naviguez donc Misaine en 2007, pourquoi pas sur C'Hoari.

Finalement le mercredi 25 octobre !

Woaleden

P.S. Bien sûr, tout n'a pas été dit, tout n'est d'ailleurs pas à dire. Néanmoins, plusieurs rassemblements ne figurent pas dans ce texte, pour cause que je n'y étais pas et que je ne peux rien écrire. Mais je m'engage, José, à tout faire en 2007 pour venir à l'Île Tudy, j'espère avec plein, plein, plein d'autres.

# MISAINÉ AG

## L'Assemblée Générale du 29 octobre 2005

Cette Assemblée a réuni un bon nombre d'adhérents de l'Association "la Misaine", et s'est déroulée comme l'an passé à Concarneau, lieu qui a été REchoisi pour sa position centrale. C'est la grande salle de l'hôtel-restaurant

« Les Gens de Mer » qui nous accueillait. Chacun a pu apprécier au passage, le confort et l'avantage d'une pièce indépendante pour débattre de la vie associative.

Le Président NAVINER a ouvert la séance.

### Bilan Moral :

#### ✦ Les rencontres :

- >> Merrien, peu de bateaux, pas de penty mais ambiance sympa sur la grève juste en dessous du penty. Balade et casse-croûte à Doëlan, en bateau pour certains, à pied pour d'autres.
- >> La semaine du Golfe : *Pourquoi pas ?* et *Pétrel* de Lesconil, ont fait le déplacement. *L'Oiseau bleu* de l'île aussi. Très bon accueil tous les soirs dans les ports : Port Maria, Port-Blanc, Logeo, Vannes et l'île-aux-Moines
- >> Le Letty : Trois bateaux Filets Bleus, Étoile et la yole de Quimper ont participé.
- >> Le Minaouët : deux bateaux *C'Hoari* et Étoile, étaient au rendez-vous
- >> Étel : *Ange* et Étoile ont fait le déplacement C'est un peu loin, mais ça valait le coup. Ambiance très sympa sur une très jolie rivière.
- >> Concarneau Les Vieilles Coques : une trentaine de bateaux, régates et repas sous la criée. La régates a été assez disputée Quelques (pas assez) misainiers y participaient. Également de l'ambiance (surtout la nuit !)
- >> L'île-Tudy et Kérité, le même week-end. Il fallait choisir ou faire les deux comme René. Beaucoup ont choisi le Bœuf bourguignon de Kérité. L'estomac s'est important pour un marin, même s'il faut faire quelques miles de plus.
- >> Pont-Aven : Bonne ambiance à bord et sur les quais. La remontée de l'Aven est magnifique. Une grande variété d'embarcation et le *Sassarose* de la Rivière d'Étel.
- >> La Forêt - Fouesnant : humide ! Les équipages ont su utiliser les voiles et espars des canots pour confectionner un abri, un cabanage en bonne et due forme, à proprement parler : avec les moyens du bord. Petite Navigation et casse-croûte convivial dans l'embouchure du St Laurent à l'abri du petit vent d'ouest .
- >> Le Pardon des Glénan. Le rendez-vous a lieu dans la chambre, serré contre Drennec, à l'abri des vents dominants et un peu à l'écart de la plaisance pas si marrante que ça, concentrée sur les mouillages de St Nicolas.

Voir ci-après le reportage.

#### ✦ La revue :

Le n° 29 est sorti au mois de janvier en 90 exemplaires sortis des Ateliers de la Maison des Assos de Quimper.

✦ Forum des Assos à La Forêt-Fouesnant : René tenait notre stand.

✦ Le Site < [lamisaine.com](http://lamisaine.com) > continue son travail. Notre association a acheté son "nom de domaine recherche candidats pour envoyer à Alexis articles et photos. Projet de mise en place d'un forum qui permettrait des échanges entre adhérents et peut-être une bourse aux équipages Éric pourrait s'en occuper.

✦ René entretient les contacts en vue du renouveau des "Vieilles Coques"

### Bilan Financier :

Notre banquier Claude ROUSSELOT fait le compte-rendu de finances de notre Association., le bilan est satisfaisant. Sur 2004, l'Association, n'a pas été obligée de rogner sur ses réserves. Néanmoins, les travaux prévisionnels sur *C'Hoari W'an Dour* demande de rester vigilants.

- Questions diverses : Entretiens de C'Hoari : Une équipe se propose pour cueillir un mât à st Evarzec

Renouvellement du Conseil d'Administration

Alexis Le Cossec est démissionnaire. Les autres sortants sont Hervé de Fréminville, Marie-France Le Berre, Sylvaine Le Berre, René Naviner et se représentent. René Arveuf se propose comme entrant pour remplacer Alexis Le Cossec. Tous sont élus ou réélus.

Renouvellement du Bureau de l'Association

*Président d'honneur : Charles MARZIN (Fondateur)*

Président	NAVINER René	02 98 97 35 89	28 chemin de Pellan 29900 CONCARNEAU
Vice président Rédacteur revue/site	GARO Alexis	02 98 96 26 14	15 rue des Cinq Croix 29300 QUIMPERLÉ
Trésorier	ROUSSELOT Claude	02 98 97 64 37	Pen Prat 29910 TREGUNC
Trésorier adjoint	GUERN Jean-Pierre	02 98 64 03 52 06 78 81 86 42	1 allée des Frères Florent 29000 QUIMPER
Secrétaire	LE BERRE Sylvaine	06 83 42 33 23	Keramidy 16 rte de La Forêt- Fouesnant 29170 FOUESNANT
Secrétaire adjoint	MARZIN Charles	02 98 54 85 73 06 70 35 73 49	13 hent Ker Odet 29950 GOUESNAC'H
Administrateur	BOUCHAIN Jean	02 97 34 54 56	Le Moustoir 56110 ROUDOUALLEC
Administrateur	de Fréminville Hervé	03 44 82 21 82	La Frénoy 60650 SAVIGNIES
Administrateur	GALES François Xavier		2 place des Camélias 29940 LA FORET-FOUESNANT
Administrateur	ARVEUF René	02 98 60 68 17	11 rue de Kerneac'h 29900 CONCARNEAU
Administrateur	LE BERRE Marie-France	02 98 87 87 72	3 hent Peniskin 29740 PLOBANNALEC
Administrateur	LE QUESNE François	01 46 45 07 04 06 78 79 13 68	67 avenue Charles de Gaulle 92130 ISSY LES MOULINEAUX

L'Assemblée Générale un repas de grande qualité. Je crois que tous le monde a pu le constater. Nous remercions Jean Chris - patron de *Goustadic* - pour sa prestation

# COMPTE RENDU FINANCIER 2004-2005 DU 29-10-2005

1 - En compte			
	>> Compte chèques	452,04	
	>> Compte sur Livret	5 729,20	
		Total >>	6 181,24
2- Mouvement 2003-2004			
>>> Recettes	> 54 cotisations 2004-2005 + dons :	1 905,00	
	> Subventions Mairie de La Forêt-Fouesnant	50,00	
	> Ventes d'affiches	27,00	
	> Don des Amis de Daniel BARANGER	140,00	
	> Bénéfice dégagé par la fête du "Vieux Port"	0,53	
	> Intérêt du Livret 2004 (à 2,00 %)	77,17	
		Total >>	2 199,70
>>> Dépenses :	>> Entretien de C'Hoari w'an Dour		
	> Pompe	16,95	
	> Carénage : Peint. Black et antifouling	129,40	
	> Colle PPU	12,91	
	> Contacteur	38,85	
		Total >>	198,11
	>> Assurances		
	> MMA (Canot)	311,00	
	> Cabinet Jeannotin (responsabilité civile)	146,33	
		Total >>	457,33
	>> Adhésions à d'autres Associations		
	- Maisons des Associations	33,00	
	- Amis du <i>Marche Avec</i>	10,00	
	- La bande du Rigolo	20,00	
	- Yann Youn (2004 et 2005)	50,00	
	- Les amis du Letty	0,00	
	- Paotred ar Vro	15,00	
	- Comité La Forêt-Fouesnant	10,00	
	- Port de Quimper	20,00	
		Total >>	158,00
	>> Revues N° 29		
	> Tirages :	83,54	
	> Expéditions :	48,80	
		Total >>	132,34
	>> Site Internet de "La misaine"		
	> Location hébergement :	24,99	
		Total >>	24,99
	>> Secrétariat (photocopies, timbres, enveloppes)		58,80
	>> Tirages Affiches		36,00
	>> EDF "Vieux Port"		23,86
		TOTAL DÉPENSES =	1 089,43

**BILAN >**

<b>1 110,27 €</b>
-------------------

La situation financière est confortable, mais il faut rester vigilant face aux futures dépenses d'entretien de Ch'oari.
---

# VIEILLES COQUES RENOUVEAU

– Un essai qui ne demande qu'à être transformé. –

En 1975, Jean-Jacques Guillou, alors directeur de la Société des Régates de Concarneau(S.N.C.) a eu l'idée de rassembler quelques vieux bateaux de travail pour une fête entre amis "On fait un tour dans la baie, on rentre, on boit un coup."

C'est le plus ancien des rassemblements de vieilles coques en Bretagne, bien avant Pors - Beac'h et Douarnenez, avec seulement dix bateaux la première année puis vingt et jusqu'à quatre-vingts avant le déclin qui a suivi le départ à la retraite de l'ami Jean-Jacques.

La dernière édition se déroule en 98 sur fond de liquidation de la S.N.C.

Heureusement, René Naviner, devenu depuis président de l'association "la Misaine", a continué, chaque année à la mi-juillet à réunir ses amis sur la grève de la Porte-aux-vins en ville-close, pour une sortie suivie d'un pique-nique.

Il a suffi de souffler un peu sur les braises pour que la fête se réveille et c'est donc un peu grâce à lui que nous avons pu relancer les Vieilles-Coques. Merci René !

L'an dernier, cinquante patrons de bateaux se sont inscrits, ce rassemblement n'a jamais eu la prétention de rivaliser avec ceux de Brest ou de Douarnenez et nous ne voulons pas trop grandir afin de conserver l'esprit convivial qui en avait fait son succès à l'origine.

De plus, notre budget est modeste et nos bénévoles peu nombreux.

Quatre associations amies nous épaulent: "La Misaine" "Les amis du Marche-Avec" "Yann-Youn" et la société des régates de Concarneau "S.R.C."

C'est avant tout une fête pour les amoureux de voiles colorées, de vieux bateaux à l'odeur de coaltar et de bitord. Il ne s'agit pas, non plus, d'une fête commerciale destinée à attirer les touristes auxquels nous n'avons à offrir que de belles images pour des photos souvenir.

Malgré une édition 2005 qui nous a laissé un petit déficit, nous n'avons pas sollicité de subvention municipale pour ne pas engager les deniers des contribuables. Cependant, cette année encore la ville offrira le verre de l'amitié au cours de la remise des prix qui se déroulera dans la cour intérieure du Musée de la Pêche.

Les bateaux seront accueillis le vendredi 30 juin en fin d'après-midi.

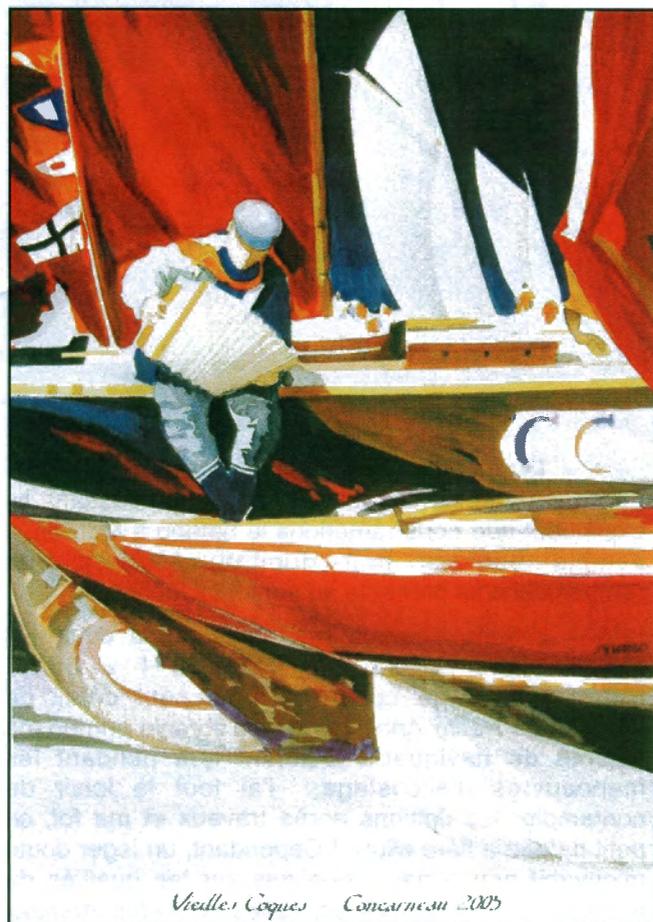
Samedi vers 11 heures, sortie sous voile des bateaux pour une "régate" dans la baie.

Retour vers 17h (sous voiles toujours si le temps le permet)

Après la remise des prix la journée s'achèvera par un repas des équipages près de la cale aux voleurs.

Dimanche 2 juillet le traditionnel pique-nique en mer réunira les équipages encore présents avant que chacun ne regagne son port d'attache.

Nous communiquerons sur les modalités d'inscription par voie de presse et par Internet, lorsque le dossier auprès des Affaires-Maritimes sera bouclé.



Comme l'an dernier c'est l'artiste et illustrateur Bruno Blouch qui réalise l'affiche pour le plus grand bonheur des collectionneurs.

Bons vents et mers tranquilles à tous et route-fête .

Alain Hiernard,  
président de l'association "Vieilles-Coques

Fête maritime de la ria d'Étel – 8 et 9 juillet 2006

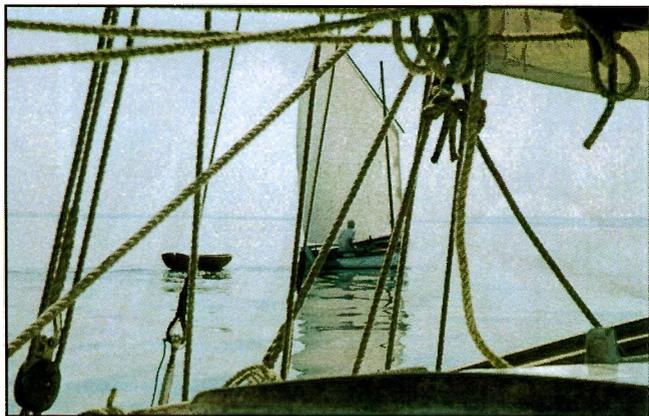
# MISAINÉ REVIENS

## " RETOUR DE PETITE ANNICKA A MERRIEN "

au lendemain d'un coup de vent force 7, après sa complète restauration début Juin 2005

François annonce la couleur : « Pierre, c'est bon pour demain, car la tempête mollit et le vent sera dans le cul ! »

Je connais bien ce petit bateau de Merrien, mais je n'ai jamais navigué avec lui ! Belle occasion de le tester alors que je vais naviguer avec lui dans une zone maritime qui m'est inconnue (de Lesconil jusqu'aux Moutons). Par contre, je connais un peu François comme marin pour avoir effectué quelques sorties sur *St Maudet*.



Petite Annicka de conserve avec Alain Gerbault

Tandis que François récupère PETITE ANNICKA au chantier, je papote avec un passant, lui expliquant que nous ramenons le bateau à Merrien. Il semble quelque peu dubitatif ! Alors que l'embarcation se présente au ponton, il lâche :

« Mais c'est ce bateau là qui a coulé au chantier lors de sa mise à l'eau ! » Bon ! Heureusement, je connaissais ce petit détail de l'histoire de *Petite Annicka* ; cela n'ébranle en rien ma volonté de naviguer ! D'autant que pendant les manoeuvres d'accostage, j'ai tout le loisir de contempler les finitions après travaux et ma foi, ce petit bateau a fière allure ! Cependant, un léger doute m'envahit peu à peu ; non pas sur les qualités de marin de François mais sur celles de *Petite Annicka* dans un bon vent de force 5, conscient que notre route va bien au large de la côte !

Nous embarquons et notre installation à bord démontre une certaine instabilité propre à ce type de canot : « Ne faisons pas d'impair dans le port, pensais-je tout bas, des curieux assistent aux préparatifs !... Tout se déroule bien....En route !

Ah, mieux vaut ne pas trop bouger mes 80 Kgs ! Mais pour se laver les mains à l'eau de mer, pas besoin de trop se baisser ! « Bien, dit François, ce n'est pas tout ; il va falloir que je bricole un tangon pour ma misaine ! Avec l'aviron, ça devra le faire ! »

Cap au large avant de faire route plein Est...Tout va bien ! Nous passons les zones de hauts fonds...Ca commence à bien secouer tout de même !

Mieux vaut bien garder son cap plein vent arrière ! Mais les zones des plus fortes turbulences sont devant nous alors que nous sommes au large de Bénodet avec les «Moutons» à tribord et loin, loin devant. En plus, quelques rafales de vent viennent nous rappeler le temps de chien d'hier... Peut être un peu moins fortes,.... faut pas exagérer, quand même !

« Bon, ce n'est pas tout, dit François qui est à la barre, j'ai un petit creux ! Pierre, à toi de jouer pour le service ! » Et bien, rien que pour faire cela, ce fut du sport !!! et pour prendre un peu de volonté, j'ai pensé qu'il fallait commencer par le remontant ! C'est vrai, quoi, un petit apéro c'est bon pour le marin, car c'est un bon anesthésiant ... naturel !..... En effet, tellement bon que les « Moutons » approchent et nous sommes toujours à table !!! Et très attentionnés à bien positionner notre verre car verre plein sur plat bord = bon vin dehors ! A ce moment, je pense à mon bateau sur lequel on peut laisser un verre plein dans les mêmes conditions, malgré une grande houle par le travers !

Alors que nous apercevons encore le fond de la baie de Bénodet, me vient à l'esprit une question : « Dis donc, François, ce bateau est classé dans quel catégorie déjà ? A-t-on le droit d'être aussi loin de la côte ? » François me fait une réponse mi-figue, mi-raisin ! « Après tout, pensais-je tout bas, les représentants de l'ordre et de la sécurité ne seront pas de sortie dans ces conditions météo-là ; quel est le plaisancier sérieux qui oserait prendre la mer ! » Mais somme-nous des plaisanciers comme les autres ?

Sur les « Moutons », enfin quelques embarcations de plaisanciers ! Allez, route pêche, cap sur Trévignon ! Et une nouvelle fois bien bien secoués ! Peu de plaisanciers en vue dans la baie de Concarneau ! Alors que nous dépassons la pointe de Trévignon, François reprend les choses en main et nous rasons la côte jusqu'à l'île Verte. La mer se calme et le vent mollit peu à peu.... C'est quand même rassurant de sentir la côte que je connais bien si proche de nous ! À partir de ce moment, je sais que le voyage se terminera bien...D'ailleurs, j'aperçois la pointe de Kersécol au loin.

Allez, un petit verre pour fêter ce périple qui durera en tout et pour tout quelques six heures, sans trop pouvoir bouger et en faisant attention quand le verre est bien rempli !

**Pierre Yves QUENTEL,**

Matelot occasionnel sur *Petite Annicka*

**François LE QUESNE,**

Marin « dur à cuire »

# MISAINÉ EXPÉDITION

## " EXPÉDITION à ÉTEL "

### Plan bateau contre plan bagnol

Le voyage à bord de *l'Ange Gardien* s'annonçait un peu comme une grande équipée : nous n'avions qu'un week-end pour faire Lesconil – Etel et Etel – le Minaouët ! Départ quand même le vendredi soir après l'école ou le travail, vers 18h. La famille Le Berre est au grand complet, accompagnée de Claude.

Vers minuit, une heure du matin, on apercevait déjà Pen Men depuis un moment : on approchait de notre escale pour la nuit. Il y avait déjà deux malades à bord (vent arrière + houle + fraîcheur de la nuit), deux autres à moitié endormis et le capitaine et son second assis à la barre, scrutant l'horizon et essayant tant bien que mal de se repérer. On peut dire que l'approche fut longue puisque ce n'est que vers 3 heures du matin que l'ancre fut jetée devant la plage des Grands Sables. Par miracle, nous avons évités tous les récifs.

Après une courte nuit bien méritée, nous voilà repartis, avec guide, pour Etel. Nous passâmes la barre à l'heure et sans encombre et accompagnés du centenaire *Sassarose* que nous étions venu fêter, nous arrivâmes dans un petit port dont je ne me souviens plus du nom. Nous y fûmes très bien accueillis par les amis du *Sassarose*, il y avait tout ce qu'il fallait pour manger, boire et chanter ! (Nous avons d'ailleurs découvert une recette succulente : dans un grand saladier, découpez en tout petits morceaux des carottes, ail, échalotes, courgettes, poivrons, assaisonnez, arrosez de Cognac, ensuite garnissez une huître avec cette préparation, de la chapelure et un petit morceau de beurre, déposez le tout sur un barbecue (allumé) et attendez que le beurre frémissse pour déguster).



Sassarose

C'est bien beau de se régaler et de s'amuser mais le dimanche après-midi, il fallut bien penser au retour. Aïe ! Départ vers 16h, barre

d'Etel franchie pour la deuxième fois sans problème, nous nous dirigeons vers le Minaouët qui nous semblait plus proche que Lesconil, d'autant plus que la fête suivante avait lieu à Concarneau ce qui pouvait être pratique. Erreur !



Les canots à couple dans la ria à Port-Niscop .

Que c'est long entre Trévignon et l'entrée du Minaouët ! Enfin, à minuit, nous sommes devant l'entrée. Oui, mais il n'y a pas d'eau (heureusement la mer monte), on échoue, on met l'ancre et à chaque vague le bateau donne un grand coup sur la chaîne qui finit par casser ! (On ne la retrouvera jamais, dans 1 mètre 30 d'eau ! c'est dommage). Pendant ce temps, Claude me débarque, dans la petite annexe alors qu'on est vraiment loin du bord, puis il retourne chercher Kristel – il est sportif quand même ! – ça prend un certain temps, il ne doit pas être loin d'une heure et avec ma voiture à deux places, je vais chercher la voiture à cinq places de mes parents à Lesconil ! Et oui, les voyages forment la jeunesse ! A mon retour, tout le monde est prêt, le bateau est au mouillage et on va tous à Lesconil récupérer la voiture de mon père et la mienne, puis chacun rentre chez soi. Je ne sais plus l'heure qu'il était quand on s'est couché, mais il y en a qui travaillaient le lendemain.

La morale de cette histoire, c'est, d'une part, qu'on peut faire Lesconil – Etel et Etel – le Minaouët en un week-end à condition de ne pas avoir besoin de beaucoup de sommeil, et, d'autre part, que les plans bagnole c'est toujours très galère : on croit gagner du temps alors que si nous étions rentrés à Lesconil directement en bateau, on se serait peut-être couché plus tôt !

Sylvaine

Fête maritime de la ria d'Etel – 8 et 9 juillet 2006  
Port-Niscop à Belz à noter sur vos annales.  
Coef 51 et 61 BM 9 h23 et 10 h12 ref Port Tudy

# MISAINÉ RÉPLIQUE

## Lancement de « Gai Compagnon », misainier neuf à Lesconil

Le lancement d'un misainier neuf est assez rare pour être signalé. Il constitue en soit un événement surtout pour le port de Lesconil où il a été réalisé, pour preuve la foule qui a assisté à la cérémonie.

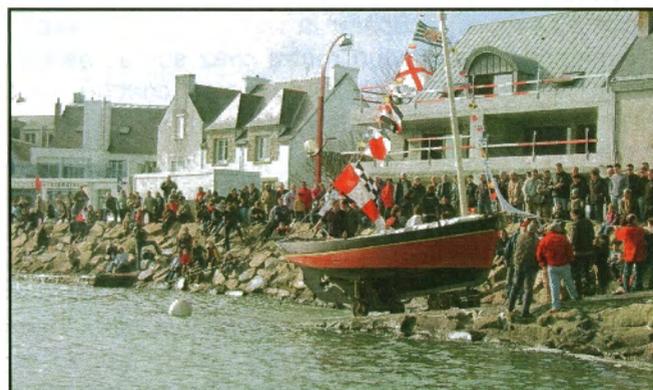


Une ligne impeccable et l'antique chariot

Le navire a été lancé à partir de l'antique chariot du chantier Le Cœur après avoir été tracté à dos d'homme depuis le chantier Le Vivier.



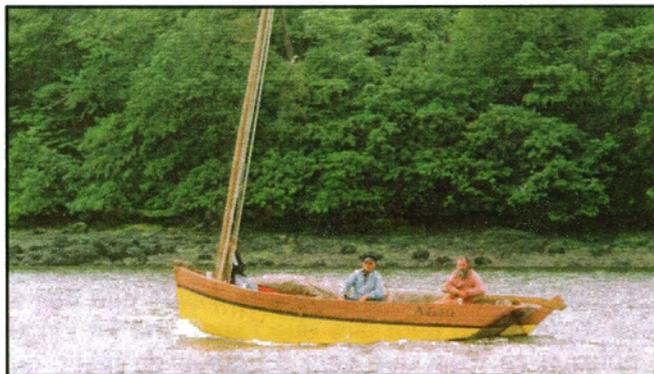
En route, voyez le liston, tendu !



Mise à l'eau, instant magique !

C'est Bruno Julien, le patron, qui a lancé la construction de ce canot. S'apercevant que son « Gai Compagnon » construit dans les années 50, devenait difficilement restaurable, il demanda à Vincent Sculler de lui construire un canot neuf.

Restait le problème du modèle. L'ancien canot de Daniel Le Berre « Admète », convenait tant par sa taille que par ses formes. Daniel proposa pour relever ses formes et a établi les plans. Ce canot ne navigue plus depuis quelques années, mais ses lignes sont inextinguibles.



Admète, sur l'Odet, retour de la Fête du Lougre

Quasi à l'abandon dans son jardin. Admète a été rentré sous un hangar, redressé au mieux par des épontilles et divers, pour conformation, toisé dans tous les sens, ses détails de construction relevés et étudiés.

Longueur 6,20 m, construit en 1942, c'est un Le Bleis (Pont-l'Abbé), qui, avec Le Gall et le Cœur a construit une partie importante de nos canots. Ces bateaux étaient construits quasiment en série avec un souci de l'économie, tant du point de la méthode constructive – gain de temps sur le traçage (peu de brochetage) et la découpe (virures peu cintrées) que de la consommation de bois.

C'est un vrai travail patrimonial qui a été accompli. On peut parler de réplique. Le plan de forme est respecté à 100 %, les principes constructifs, disons à 80 %. La préceinte en particulier est d'une seule pièce au lieu de 2. C'est une évolution normale. La préceinte en deux pièces est un vestige de l'ancien « portol » (plat-bord) surmonté d'une fargue qu'on ôtait les beaux jours ou pour certains métiers. Ils sont devenus fixes dès la construction plus tard. Voir Plijadur du Guilvinec à Claude Péron, pour les détails de transition.



« Gai Compagnon » dans son élément.

Aux dernières nouvelles, le canot marche fort bien sous voiles. Donc bon vent.

# MISAINE COUVERTURES

" Vous avez sans doute raté les photos de couverture des éditions fantômes "

## Ria d'Étel 2006



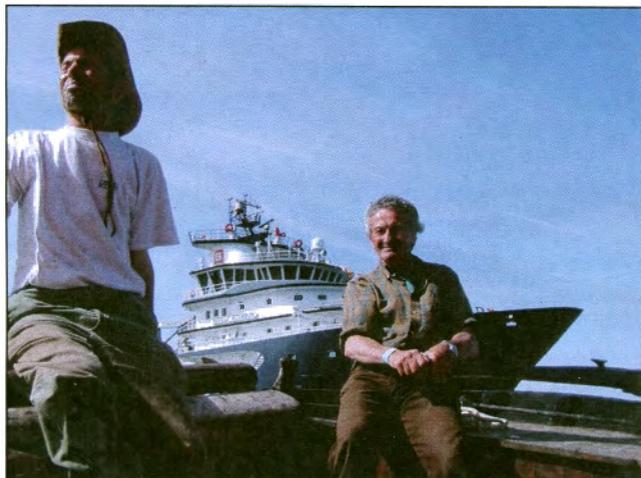
La goélette-école canadienne, rencontrée à Groix s'est invitée

## Pont-Aven 2006



Une voile, un bateau, un homme  
Devant le Doigt de Dieu juste avant Port-Manec'h

## Douarn 2006



C'Hoari : 2<sup>e</sup> prix de la manœuvre à Dz 06 ! Imaginez un gambayage (réalisé sur commande - par VHF) avec un équipage mixte de circonstance : un kerroc'h : Raymond patron de Marie Lizig et un coquiller de la rade : Claude. Photo (brute) du retour devant l'Abeille-Flandres Claude à la barre. Par Raymond, un sacré mitrailleur - Voir son site : TVK

## Merrien 2006



Mini-régate l'après midi, juste avant la brume.



« ND du Berry » remorqué, finit à la godille ! quel succès

## Vieux Port 2006



Depuis l'ouverture du Canal de Suez on avait jamais remué tant de sable. Le seuil était un peu haut et la marée capricieuse. Mais tout s'est bien passé. Le spectacle de l'après-midi était assuré. Bravo à la cellule animation.

Le complément sur [www.lamisaine.com](http://www.lamisaine.com) .

# LA MISAINE

EQUIPAGE ET BATEAUX.

ANGE GARDIEN  
AR WOALADEN  
AZRAEL  
BARBINASSE  
CHILDERO  
C'HOARI WAN DOUR  
CŒUR VAILLANT  
CHANCH VAD  
DEUZ EN DRO  
DIXI  
DOUCIG VIHAN  
ÉRIC RENÉE  
ÉTOILE DU BERRY  
FILET BLEU  
FRANKIZ  
GOÉLAND  
GOUSTADIG  
GUELER  
GWALARN  
IRIS II  
IXID  
KAN AR MOR  
KATOGAN  
KERZ ATAO  
LAON EGEN HIR  
LES FLOTS BLEUS  
OISEAU BLEU  
PELLOCH ATAO  
PETITE ANNIK  
PÉTREL II  
POURQUOI PAS ?  
RENÉ BIHAN  
RIEN SANS PEINE  
RIGOLO  
SAINT CADO  
SAINT MAUDET  
SAUVEUR DES PETITS  
TINTIN  
TROIS BOUSSES  
TY MINIK  
VAN YOUEN

ALDEBARAN  
AR DRASK  
AR PLOADUR  
BIDORIC  
GAI COMPAGNON  
LA MALVE  
LE GOÉLAND  
LE TRELAZEC  
MELLINIC  
PECHEUR DE LUNE  
R.A.F.  
SAINT THAMEC  
SAINT ETIENNE  
SAN BUDDC

Marie-France Le BERRE  
Charles MARZIN  
Christian MAILLOT  
Asso "Barbinasse"  
Jean TROADEC  
Asso "La Misaine"  
Luc MELIN  
André ROZEN  
Jean Paul BRETON  
René ARVEUF  
Philippe ROUFIAT  
Michel LE NOC  
René NAVINER  
Guy BRIAND  
Bernard PINON  
Alexis GARD  
Jean-Christophe FURIC  
Jean Yves MAZO  
Jean LE NEUR  
Yvan VIVIER  
Hervé de FRÉMINVILLE  
Jean Marie BARBIER  
Jean PRIGENT  
Robert GROMIE  
Jean-Claude et Patricia BOURDON  
Michel LE NOC  
Asso Barbinasse  
Claude ROUSSELOT  
François LE QUESNE  
Jean Claude DESAUBRY  
Alexis LE COSSEC  
Asso Port de Quimper  
Patrick BRENAUT  
Association "La Bande du Rigolo"  
Christine LOOTEN  
François, Denis, Christian et Olivier  
Asso Bag Leskon  
Jacques GLEMAREC  
Guy LOREAU  
Eric GALLAIS et Christine Gruber  
Asso "Van Youen"

Association "Les Phéniciens Sympathisants"  
(1 an renouvelable)  
Jean-Claude FERRON

Association "T.M. Maritimes"

Dider SANGEAU  
Pierre DROUET  
Christine et Christian LOOTEN  
Nadj ZEGHOUDI

LESCONIL  
LA FORÊT Fnant  
BÉNODET  
ÎLE TUDY  
LORIENT  
LA FORÊT Fnant  
POUL DON  
LESCONIL  
LESCONIL  
LA FORÊT Fnant  
CAP COZ  
PONT AVEN  
CONCARNEAU  
KÉRITY  
LA FORÊT Fnant  
CONCARNEAU  
CONCARNEAU  
LA FORÊT Fnant  
CONCARNEAU  
CONCARNEAU  
MERRIEN  
PAINCEUF  
LESCONIL  
LA CIGOTAT  
LA FORÊT Fnant  
PONT AVEN  
ÎLE TUDY  
MINAQUET  
MERRIEN  
LESCONIL  
LESCONIL  
QUIMPER  
ÎLE TUDY  
DOELAN  
MERRIEN  
MERRIEN  
LESCONIL  
LA FORÊT Fnant  
CONCARNEAU  
LA FORÊT Fnant  
CONCARNEAU  
PONT AVEN  
AUDIERNE  
LE GUILVINEC  
LESCONIL  
LESCONIL  
AUDIERNE  
LE CONQUET  
DOELAN  
LESCONIL  
LA FORÊT Fnant  
BÉNODET  
MERRIEN  
LA FORÊT Fnant  
DOUARNENEZ